



EN Safety Information

WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury. Electrocutation hazard

- The installation and electrical connection of the device must be performed by trained technicians.
- Disconnect the electrical connections before installing the device.
- The installation and electrical connection must be performed by the Dometic service center (dometic.com/contact).
- These servicing instructions are for use by qualified personnel only. To reduce the risk of electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to do so.
- RISK OF ELECTRIC SHOCK. CAN CAUSE INJURY OR DEATH: DISCONNECT ALL ELECTRIC POWER SUPPLIES BEFORE SERVICING.

Health hazard

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The health aspects associated with the use of this product and its ability to aid in disinfection of environmental air have not been investigated by UL LLC.
- The device shall not be installed in a compartment without air flow or in a compartment with stagnant air

Installation and operation

			Find the RV installation and operation manual on: http://qr.dometic.com/beSB6t . Find the Marine installation and operation manual on: http://qr.dometic.com/beSBlu . The status LED (fig. 1 1) shows whether the air purifier is working or not: • LED is lit: The device is working. • LED is off: The device is not working.
	RV	Marine	

DE Sicherheitsinformation

WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Die Installation und der elektrische Anschluss des Geräts müssen von ausgebildeten Technikern durchgeführt werden.
- Trennen Sie die elektrischen Anschlüsse vor der Montage des Geräts.
- Die Montage und der elektrische Anschluss müssen vom Dometic Kundendienst durchgeführt werden (dometic.com/contact).
- Diese Wartungsanweisungen sind nur zur Verwendung durch qualifiziertes Personal vorgesehen. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind, es sei denn, Sie sind dazu qualifiziert.
- STROMSCHLAGGEFAHR. KANN ZU VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN: TRENNEN SIE VOR WARTUNGSARBEITEN ALLE ELEKTRISCHEN STROMVERSORGUNGEN.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Die mit der Verwendung dieses Produkts verbundenen gesundheitlichen Aspekte und seine Fähigkeit, die Desinfektion von Umgebungsluft zu unterstützen, wurden von UL LLC nicht untersucht.
- Das Gerät darf nicht in einem Raum ohne Luftzirkulation oder in einem Raum mit stehender Luft installiert werden.

Montage und Bedienung

			Die vollständige Montage- und Bedienungsanleitung für Wohnmobile finden Sie online unter: http://qr.dometic.com/beSB6t . Die vollständige Montage- und Bedienungsanleitung für Schiffe finden Sie online unter: http://qr.dometic.com/beSBlu . Die Status-LED (Abb. 1 1) zeigt an, ob der Luftreiniger funktioniert oder nicht: • LED leuchtet: Das Gerät funktioniert. • LED leuchtet nicht: Das Gerät funktioniert nicht.
	Wohnmobil	Schiff	

FR Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- L'installation et la connexion électrique de l'appareil doivent être effectuées par des techniciens formés.
- Débranchez les raccords électriques avant d'installer l'appareil.
- L'installation et le raccordement électrique doivent être effectués par le centre de service Dometic (dometic.com/contact).
- Ces instructions de service sont destinées à un personnel qualifié. Pour réduire le risque de choc électrique, n'effectuez aucune opération de maintenance autre que celles référencées dans les instructions de service, sauf si vous êtes qualifié pour les réaliser.
- RISQUE D'ÉLECTROCUTION. PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES : DÉBRANCHEZ L'ENSEMBLE DES ALIMENTATIONS ÉLECTRIQUES AVANT TOUTE OPÉRATION DE MAINTENANCE.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les aspects sanitaires liés à l'utilisation de ce produit et sa capacité à faciliter la désinfection de l'air ambiant n'ont pas été étudiés par UL LLC.
- L'appareil ne doit pas être installé dans un compartiment sans courant d'air ou dans un compartiment avec de l'air stagnant

Installation et utilisation

			Vous trouverez le manuel d'installation et d'utilisation pour camping-car sur http://qr.dometic.com/beSB6t . Vous trouverez le manuel d'installation et d'utilisation pour navire sur http://qr.dometic.com/beSBlu . La LED d'état (fig. 1 1) indique si le purificateur d'air fonctionne ou non : • La LED est allumée : L'appareil fonctionne. • La LED est éteinte : L'appareil ne fonctionne pas.
	Camping-car	POMPES	

ES

Safety Information

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- La instalación y la conexión eléctrica del aparato deben realizarlas técnicos especializados.
- Desconecte las conexiones eléctricas antes de instalar el aparato.
- La instalación y conexión eléctrica deben ser realizadas por su centro de servicio Dometic (dometic.com/contact).
- Estas instrucciones están destinadas únicamente a personal cualificado. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice ningún trabajo de mantenimiento distinto del que se indica en las instrucciones de funcionamiento a menos que disponga de la cualificación necesaria para ello.
- RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. POSIBLE CAUSA DE LESIONES O MUERTE: DESCONECTE TODAS LAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE MANIPULAR EL INTERIOR DEL APARATO.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- UL LLC no ha investigado los aspectos de salud relacionados con el uso de este producto y su capacidad para ayudar en la desinfección del aire ambiental.
- El aparato no debe instalarse en un compartimento sin flujo de aire o con aire estancado.

Instalación y funcionamiento

			Las instrucciones de montaje y uso para vehículos de recreo están disponibles en: http://qr.dometic.com/beSB6t . Las instrucciones de montaje y uso para embarcaciones están disponibles en: http://qr.dometic.com/beSBlu . El LED de estado (fig. 1 1) indica si el purificador de aire está en funcionamiento o no: • EL LED está encendido: el aparato está funcionando. • EL LED está apagado: el aparato no está funcionando.
	Vehículo de recreo	Embarcación	

PT

Informações de segurança

AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- A instalação e a conexão elétrica do aparelho devem ser realizadas por técnicos especializados.
- Desligue as conexões elétricas antes de instalar o aparelho.
- A instalação e a conexão elétrica devem ser realizadas pelo centro de assistência técnica Dometic (dometic.com/contact).
- Estas instruções de manutenção destinam-se a ser utilizadas exclusivamente por pessoal qualificado. Para reduzir o risco de choque elétrico, não execute nenhum outro serviço para além dos incluídos nas instruções de operação, exceto se possuir qualificações para tal.
- RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. PODE CAUSAR LESÕES O MORTE: DESCONECTE TODAS AS FONTES DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICAS ANTES DE REALIZAR QUALQUER SERVIÇO.

Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As questões de saúde associadas à utilização deste produto e à sua capacidade de auxiliar na desinfeção do ar ambiente não foram investigadas pela UL LLC.
- O aparelho não deve ser montado num compartimento sem fluxo de ar nem num compartimento com ar estagnado

Instalação e operação

			O manual de montagem e instruções do RV está disponível online, em: http://qr.dometic.com/beSB6t . O manual de montagem e instruções do Marine está disponível online, em: http://qr.dometic.com/beSBlu . O LED de estado (fig. 1 1) revela se o purificador de ar está ligado ou não: • O LED está aceso: O aparelho está a trabalhar. • O LED está apagado: O aparelho não está a trabalhar.
	RV	Marine	



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER
dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT
dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE
dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärmargatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden
4445103724 2023-11-24

IT

Safety Information

AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- L'installazione e il collegamento elettrico dell'apparecchio devono essere eseguiti da personale specializzato.
- Scollegare i collegamenti elettrici prima di installare l'apparecchio.
- L'installazione e il collegamento elettrico devono essere eseguiti dal centro di assistenza Dometic (dometic.com/contact).
- Queste istruzioni per l'assistenza devono essere utilizzate esclusivamente da personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non eseguire interventi di assistenza diversi da quelli contenuti nelle istruzioni per l'uso a meno che non si sia qualificati.
- RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. PUÒ PROVOCARE LESIONI O MORTE: SCOLLEGARE TUTTE LE ALIMENTAZIONI ELETTRICHE PRIMA DEGLI INTERVENTI DI ASSISTENZA.

Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- Gli aspetti relativi alla salute associati all'uso di questo prodotto e la sua capacità di contribuire alla disinfezione dell'aria ambientale non sono stati esaminati da UL LLC.
- L'apparecchio non deve essere installato in vani senza un'adeguata circolazione dell'aria o in cui è presente aria stagnante

Installazione e uso

			Il manuale d'uso e installazione per i veicoli ricreazionali è disponibile all'indirizzo: http://qr.dometic.com/beSB6t . Il manuale d'uso e installazione per le imbarcazioni è disponibile all'indirizzo: http://qr.dometic.com/beSBlu . Il LED di stato (fig. 1 1) indica se il purificatore d'aria è in funzione oppure no: • Il LED è acceso: l'apparecchio funziona. • Il LED è spento: l'apparecchio non funziona.
	Veicoli ricreazionali	Imbarcazioni	



EN	Air purification add-on kit Safety Information	FI	Ilmansuodistin Turvallisuuohjeita
DE	Luftreiniger Sicherheitsinformation	RU	Воздухоочиститель Указания по технике безопасности
FR	Purificateur d'air Consignes de sécurité	PL	Oczyszczacz powietrza Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
ES	Purificador de aire Información de seguridad	SK	Čistič vzduchu Bezpečnostná informácia
PT	Purificador de ar Indicações de segurança	CS	Čistička vzduchu Bezpečnostní informace
IT	Purificatore d'aria Istruzioni per la sicurezza	HU	Levegőtisztító Biztonsági információk
NL	Luchtzuiveraar Veiligheidsinformatie		
DA	Luftreenser Sikkerhedshenvisninger		
SV	Luftrenare Säkerhetsanvisningar		
NO	Luftreenser Sikkerhetsinformasjon		

NL

Veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- De montage en elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door opgeleide technici.
- Koppel de elektrische aansluitingen los alvorens het toestel te installeren.
- De installatie en elektrische aansluiting moeten worden uitgevoerd door het Dometic-servicecentrum (dometic.com/contact).
- Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik door bevoegd personeel. Om het risico op een elektrische schok zo veel mogelijk te beperken, mag u geen ander onderhoud uitvoeren dan het onderhoud dat in de bedieningsinstructies wordt beschreven, tenzij u hiervoor gekwalificeerd bent.
- GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN. KAN LETSEL OF DE DOOD VEROORZAKEN: KOPPEL ALLE ELEKTRISCHE VOEDINGEN LOS VOOR UITVOEREN VAN ONDERHOUD.

Gevaar voor de gezondheid

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De gezondheidsaspecten die verband houden met het gebruik van dit product en het vermogen ervan om te helpen bij de desinfectie van omgevingslucht zijn niet onderzocht door UL LLC.
- Het toestel mag niet worden geïnstalleerd in een compartiment zonder luchtstroom of in een compartiment met stilstaande lucht

Montage en gebruik

			De montagehandleiding en gebruiksaanwijzing voor camper & caravan vindt u op: http://qr.dometic.com/beSB6t . De volledige montagehandleiding en gebruiksaanwijzing voor boten vindt u op: http://qr.dometic.com/beSBlu . De statusled (fig. 1 1) geeft aan of de luchtzuiveraar werkt of niet: • Led brandt: het apparaat werkt. • Led is uit: het apparaat werkt niet.
	Camper & caravan	Boten	

DA

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Installation og elektrisk tilslutning af apparatet skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Afbryd de elektriske forbindelser, før apparatet installeres.
- Installationen og den elektriske tilslutning skal udføres af Dometics servicecenter (dometic.com/contact).
- Disse serviceanvisninger er kun beregnet til fagfolk. For at nedbringe faren for elektrisk stød må der ikke udføres andre servicearbejder end dem, der er beskrevet i betjeningsvejledningen, medmindre du er kvalificeret til det.
- FARE FOR ELEKTRISK STØD. KAN MEDFØRE KVÆSTELSER ELLER DØDSFALD: AFBRYD ALLE ELEKTRISKE STRØMFORSYNINGER FØR SERVICEARBEJDET.

Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- De sundhedsaspekter, der er tilknyttet brugen af dette produkt og dets evne til at hjælpe med at desinficere den omgivende luft, er ikke blevet undersøgt af UL LLC.
- Apparatet må ikke installeres i et rum uden luftgennemstrømning eller i et rum med stillestående luft

Montering og betjening

			Du kan finde den komplette monterings- og betjeningsvejledning til autocampere på: http://qr.dometic.com/beSB6t .
	Autocampere	Både	Du kan finde den komplette monterings- og betjeningsvejledning til både på: http://qr.dometic.com/beSBlu . Status-LED'en (fig. 1 1) viser, om luftrenseren er aktiv eller ej: • LED'en er tændt: Apparatet er aktivt. • LED'en er slukket: Apparatet er ikke aktivt.

SV

Safety Information

VARNING! Om man underläter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Installation och elektrisk anslutning av apparaten måste utföras av utbildade tekniker.
- Koppla bort de elektriska anslutningarna innan apparaten installeras.
- Installationen och den elektriska anslutningen av apparaten måste göras av Dometic service center (dometic.com/contact).
- Dessa anvisningar för serviceutrustning får endast användas av kvalificerad personal. För att minska risken för elstötar får inga andra servicearbeten än de som står i bruksanvisningen utföras, om du inte är kvalificerad för detta.
- RISK FÖR ELSTÖT. KAN ORSAKA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL: KOPPLA BORT ALL SPÄNNINGSFÖRSÖRJNING INNAN NÅGRA SERVICEARBETEN UTFÖRS.

Hälsorisk

- Barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Hälsoaspekterna i samband med användning av denna produkt och dess förmåga att bidra till desinficering av omgivningsluft har inte undersökts av UL LLC.
- Apparatn får inte installeras i ett utrymme utan luftflöde eller i ett utrymme med stillastående luft.

Installation och användning

			Den fullständiga monterings- och bruksanvisningen för husbilar finns på: http://qr.dometic.com/beSB6t . Den fullständiga monterings- och bruksanvisningen för båtar finns på: http://qr.dometic.com/beSBlu . Statuslysdioden (bild 1 1) visar om luftrenaren fungerar eller inte: • Lysdioden är tänd: Apparatn fungerar. • Lysdioden är släckt: Apparatn fungerar inte.
	Husbil	Båt	

NO

Sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Installasjonen og den elektriske tilkoblingen av enheten må utføres av kvalifiserte teknikere.
- Frakoble de elektriske forbindelsene før apparatet installeres.
- Installasjon og elektrisk forbindelse må utføres av Dometic Servicesenter (dometic.com/contact).
- Disse serviceinstruksene er kun ment for kvalifisert personell. For å redusere risikoen for et elektrisk støt må du ikke utføre noen service utover det som er oppgitt i driftsinstruksene, så sant du ikke er kvalifisert for dette.
- FARE FOR ELEKTRISK STØT. KAN FORÅRSAKE PERSONSKADER, EVENTUELT MED DØDEN TIL FØLGE: FRAKOBLE ALL ELEKTRISK STRØMFORSYNING FØR SERVICE.

Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Helseaspektene knyttet til bruken av dette produktet og dets evne til å bistå i desinfeksjon av omgivelsesluft har ikke blitt undersøkt av UL LLC.
- Enheten skal ikke installeres i et rom uten luftstrøm eller i et rom med stillestående luft

Montering og drift

			Du finner monterings- og bruksanvisningen for fritidskjøretøy på: http://qr.dometic.com/beSB6t . Du finner monterings- og bruksanvisningen for maritime fartøy på: http://qr.dometic.com/beSBlu . Status-LED-en (fig. 1 1) viser om luftrenseren er i drift eller ei: • LED lyser: Apparatet er i drift. • LED er avslått: Apparatet går ikke.
	Fritidskjøretøy	Maritime fartøy	

FI

Safety Information

VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jäätäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Laitteen asennus ja sähköinen liitäntä täytyy antaa koulutetun huoltoteknikon tehtäväksi.
- Irrota sähköliitäntä ennen laitteen asennusta.
- Asennus ja sähköliitäntä täytyy teettää Dometicin palvelukeskuksella (dometic.com/contact).
- Huolto-ohjeet on tarkoitettu vain pätevän henkilöstön käyttöön. Älä tee muita kuin käyttöohjeiden sisältämiä huoltotoita, ellei sinulla ole tarvittavaa pätevyyttä. Näin minimoit sähköiskun vaaran.
- SÄHKÖISKUN VAARA. VOI AIHEUTTAA LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN: IRROTA KAIKKI SÄHKÖLIITÄNNÄT ENNEN HUOLTOTOIDEN ALOITTAMISTA.

Terveysvaara

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin.
- UL LLC ei ole tutkinut tämän tuotteen käyttöön liittyviä terveysnäkökohtia eikä sen kykyä auttaa desinfioimaan ympäristön ilmaa.
- Laitetta ei saa asentaa tilaan, jossa ei ole ilmanvirtaa tai jossa on seisova ilma

Asennus ja käyttö

			Täydelliset asennus- ja käyttöohjeet matkailuautoon löydät netistä osoitteesta http://qr.dometic.com/beSB6t . Täydelliset asennus- ja käyttöohjeet veneeseen löydät netistä osoitteesta http://qr.dometic.com/beSBlu . Tila-LED (kuva 1 1) ilmaisee, onko ilmanpuhdistin toiminnassa vai ei: • LED-valo palaa: Laitte on toiminnassa. • LED-valo ei pala: Laitte ei ole toiminnassa.
	Matkailuauto	Vene	

RU

Информация по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Установка и электромонтаж изделия должны выполняться квалифицированными специалистами.
- Перед установкой устройства отсоедините электрические соединения.
- Монтаж и электрическое подключение должны выполняться сервисным центром Dometic (dometic.com/contact).
- Данная инструкции по техническому обслуживанию предназначена только для квалифицированного персонала. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не выполняйте никаких работ по техническому обслуживанию, кроме тех, которые указаны в инструкции по эксплуатации, если у вас нет соответствующей квалификации.
- ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ: ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОТКЛЮЧИТЕ ВСЕ ИСТОЧНИКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Опасность для здоровья

- Этот прибор может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию прибора, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с изделием.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Аспекты здоровья, связанные с использованием этого продукта, и его способность способствовать дезинфекции воздуха окружающей среды не были исследованы компанией UL LLC.
- Изделие запрещается устанавливать в помещение без притока воздуха или без вентиляции

Монтаж и эксплуатация

			Руководство по монтажу и эксплуатации для автодомов можно найти на сайте: http://qr.dometic.com/beSB6t . Руководство по монтажу и эксплуатации для катеров и яхт можно найти на сайте: http://qr.dometic.com/beSBlu . Светодиодный индикатор состояния (рис. 1 1) показывает, работает ли воздухоочиститель или нет: • Светодиод горит: устройство работает. • Светодиод не горит: устройство не работает.
	Автодома	Катера и яхты	

PL

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Montaż i przyłączenie elektryczne muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Przed montażem urządzenia odłączyć połączenia elektryczne.
- Montaż i przyłączenie elektryczne muszą zostać wykonane przez centrum serwisowe Dometic (dometic.com/contact).
- Niniejsza instrukcja serwisowa przeznaczona jest wyłącznie dla wykwalifikowanego personelu. Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy wykonywać jakichkolwiek innych prac serwisowych, niż te opisane w instrukcji obsługi, o ile nie posiada się odpowiednich kwalifikacji.
- RYZYKO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM. RYZYKO OBRĄŻENI LUB ŚMIERCI: PRZED SERWISOWANIEM ODŁĄCZYSZ WSZYSTKIE ŹRÓDŁA ENERGII ELEKTRYCZNEJ.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Aspekty zdrowotne związane z korzystaniem z tego produktu ani jego zdolność do wspomagania w dezynfekcji powietrza w otoczeniu nie zostały przebadane przez UL LLC.
- Nie wolno montować urządzenia w przestrzeni bez przepływu powietrza ani w przestrzeni ze stojącym powietrzem

Montaż i obsługa

			Pełną instrukcję montażu i obsługi w pojazdach kempingowych można znaleźć w internecie na stronie: http://qr.dometic.com/beSB6t . Pełną instrukcję montażu i obsługi na jachtach i statkach można znaleźć w internecie na stronie: http://qr.dometic.com/beSBlu . Kontrolka LED stanu (rys. 1 1) informuje, czy oczyszczacz powietrza pracuje: • Kontrolka LED świeci się: Urządzenie pracuje. • Kontrolka LED nie świeci się: Urządzenie nie pracuje.
	Pojazdy kempingowe	Jachty i statki	

SK

Bezpečnostné informácie

VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Inštaláciu a elektrické pripojenie zariadenia musia vykonávať výškolení technici.
- Pred inštaláciou zariadenia odpojte elektrické pripojenia.
- Inštaláciu a elektrické pripojenie musí vykonať servisné stredisko Dometic (dometic.com/contact).
- Tento servisný návod je určený iba na použitie kvalifikovaným personálom. Pre minimalizovanie rizika úrazu elektrickým prúdom nevykonávajte iné servisné práce, než sú uvedené v tomto návode na obsluhu, pokiaľ na to nemáte potrebnú kvalifikáciu.
- NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. MÔŽE SPÔSOBIŤ PORANENIE ALEBO USMRTENIE: PRED VYKONANÍM SERVISU ODPOJTE VŠETKY ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zdravotné aspekty spojené s používaním tohto výrobku a jeho schopnosti napomáhať s dezinfekciou okolitého vzduchu neboli preskúmané organizáciou UL LLC.
- Zariadenie sa nesmie inštalovať v priestore bez prúdenia vzduchu alebo v priestore so stojatým vzduchom

Montáž a obsluha

			Návod na montáž a obsluhu klimatizácie RV nájdete na adrese: http://qr.dometic.com/beSB6t . Návod na montáž a obsluhu klimatizácie Marine nájdete na adrese: http://qr.dometic.com/beSBlu . Stavový indikátor LED (obr. 1 1) signalizuje, či čistič vzduchu pracuje alebo nie: • LED svieti: Zariadenie pracuje. • LED nesvieti: Zariadenie nepracuje.
	RV	Marine	

CS

Bezpečnostní informace

VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a elektrické připojení přístroje musí provést vyškolený technik.
- Před instalací přístroje odpojte elektrické přípojky.
- Instalaci a elektrické připojení musí provést servisní centrum společnosti Dometic (dometic.com/contact).
- Tyto servisní pokyny jsou určeny pouze pro kvalifikovaný personál. Pokud k tomu nemáte potřebnou kvalifikaci, neprovádějte jiné servisní úkony než ty, které jsou uvedené v návodu k obsluze, abyste minimalizovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ NEBO I SMRTI: PŘED PROVÁDĚNÍM SERVISU ODPOJTE NAPÁJENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zdravotní aspekty související s používáním tohoto výrobku a jeho schopnost napomáhat dezinfekci okolního vzduchu nebyly předmětem šetření se strany UL LLC.
- Přístroj nesmí být instalován na místo bez proudění vzduchu.

Instalace a provoz

			Návod k montáži a obsluze pro obytná vozidla naleznete na adrese http://qr.dometic.com/beSB6t . Návod k montáži a obsluze pro lodě naleznete na adrese http://qr.dometic.com/beSBlu . Stavová kontrolka LED (obr. 1 1) indikuje, zda je čistička vzduchu aktivní: • LED svítí: Přístroj běží. • LED nesvítí: Přístroj neběží.
	Obytná vozidla	Lodě	

HU

Biztonsági információk

FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A készülék beszerelését és elektromos csatlakoztatását szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.
- A készülék beszerelése előtt válassza le az elektromos csatlakozókat.
- A beszerelést és az elektromos csatlakoztatást a Dometic szervizközpontnak kell elvégeznie (dometic.com/contact).
- Ez a szervizelési útmutató kizárólag képzett szakember számára készült. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne végezzen az üzemeltetési útmutatóban foglaltakon kívül semmilyen más szervizmunkát, kivéve ha rendelkezik megfelelő képesítéssel.
- ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT: SZERVIZELÉS ELŐTT MINDEN ELEKTROMOS TÁPELLÁTÁST ÁRAMTALANÍTSON.

Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A termék használatával kapcsolatos egészségügyi szempontokat és a környezeti levegő fertőtlenítését segítő képességét az UL LLC nem vizsgálta.
- A készülék nem szerelhető be olyan helyiségbe, amely nem szellőzik, vagy amelyben megreked a levegő.

Telepítés és üzemeltetés

			Az RV típus telepítési és használati útmutatója itt található: http://qr.dometic.com/beSB6t . A Marine típus telepítési és használati útmutatója itt található: http://qr.dometic.com/beSBlu . Az állapotjelző LED (1 1. ábra) jelzi, hogy a légtisztító működik-e vagy sem: • A LED világít: A készülék működik. • A LED nem világít: A készülék nem működik.
	RV	Marine	